

WOL 1650



ru Правила
пользования

BOSCH



Internet:
[http://www.
bosch-hausgeraete.de](http://www.bosch-hausgeraete.de)

Содержание

Правила пользования

Указания по утилизации	3
Защита окружающей среды / Рекомендации по экономии	5
Общие указания по технике безопасности	7
Мобильность	8
Это Ваша новая стиральная машина	10
Перед первой стиркой	12
Крышка машины и крышка барабана	13
Подготовка, сортировка и загрузка белья	15
Моющие средства и средства по уходу за бельем	20
Выбор программ	23
Стирка	27
По окончании программы	29
Дополнительные функции	31
Чистка и уход	34
Помощь при устранении мелких неисправностей	40
Служба сервиса	45
Параметры расхода	46

Внимательно прочитайте данные правила пользования и другую информацию, касающуюся стиральной машины, и строго выполняйте все указания.

Храните документацию на машину в надежном месте, чтобы при необходимости ею всегда можно было воспользоваться или передать следующему владельцу.

Указания по утилизации

Утилизация упаковки

Ваша новая стиральная машина по дороге к Вам была защищена специальной упаковкой. Материалы, из которых изготовлена упаковка, не наносят вреда окружающей среде и могут быть использованы вторично. Пожалуйста, внесите свой вклад в дело защиты окружающей среды и проведите правильно утилизацию упаковки.

Информацию по правильной утилизации Вы можете получить в торговой организации, продавшей Вам стиральную машину, или в органах коммунального управления по месту Вашего жительства.

⚠ Существует опасность возникновения несчастного случая!

Ни в коем случае не давайте детям играть с упаковкой, так как они могут задохнуться, закрывшись в картонных коробках или запутавшись в упаковочной пленке.

Утилизация старой стиральной машины

Отслужившие свой срок стиральные машины – это не бесполезный мусор! Благодаря экологичной утилизации старых машин можно получить дорогостоящее сырье.

⚠ Существует опасность для жизни!

Отслужившие свой срок машины следует вывести из строя: вытащить вилку из розетки, отрезать питающий кабель с вилкой и убрать его.

Сломайте замок крышки машины. Тем самым Вы предотвратите опасность того, что играющие дети закроются внутри машины и подвергнут, таким образом, свою жизнь опасности.

Защита окружающей среды / Рекомендации по экономии

В результате экономного обращения с электроэнергией, водой и моющим средством Вы не только внесете свой вклад в дело защиты окружающей среды, но и снизите расходы на ведение домашнего хозяйства. Параметры потребления Вашей стиральной машины Вы найдете на странице NO TAG.

Для того, чтобы стирка была экономичной и экологичной, соблюдайте следующие правила:

- Никогда не перегружайте машину:

Белое/Цветное белье	4,5 kg
Синтетика	2,0 kg
Тонкое белье и шерсть	2,0 kg

При стирке небольшого количества белья машина автоматически снижает расход воды и электроэнергии.

- Вместо программы «Белое белье 90 °С» пользуйтесь программой «Белое/Цветное белье», «Интенсивная стирка/Вывед. пятен 60 °С». В результате более продолжительной стирки со значительно меньшей затратой электроэнергии белье отстирывается так же хорошо, как и при 90 °С.
- В случае со слегка или среднезагрязненным бельем не проводите предварительную стирку.
- Дозировку моющего средства следует проводить в соответствии с жесткостью воды, степенью загрязнения и количеством белья и с соблюдением указаний на упаковке средства.

Общие указания по технике безопасности

Ваша стиральная машина предназначена для

- использования только в домашнем хозяйстве
- для стирки текстильных изделий в растворе моющего средства
- с использованием холодной питьевой воды и имеющихся в продаже моющих средств, а также средств по уходу за бельем, рассчитанных на применение в стиральных машинах.

Не оставляйте детей без присмотра поблизости от стиральной машины.

Не подпускайте близко к машине домашних животных.

Никогда не вставляйте / вытаскивайте штепсельную вилку из розетки мокрыми руками. Кроме того, никогда не тяните за электрошнур, беритесь только за саму вилку.

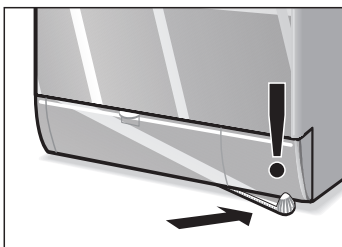
Соблюдайте осторожность при сливе горячего раствора моющего средства.

Никогда не вставляйте на стиральную машину.

Мобильность

Основное положение

Рычаг находится справа внизу на передней стороне машины.



Внимание

При работе стиральная машина всегда должна устойчиво стоять на своих ножках (рычаг справа).

В другое место стиральную машину можно перевозить на роликах.

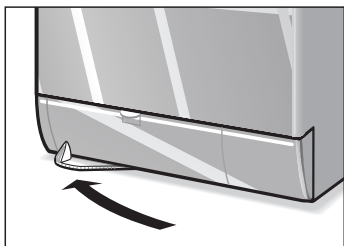
Внимание

Система транспортировки стиральной машины рассчитана лишь на то, чтобы перемещать машину внутри помещения, где она установлена, но ни в коем случае не для перевозки машины на дальние расстояния.

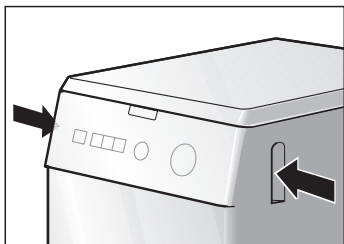
При перемещении машины на роликах следите за тем, чтобы не были повреждены подводящий и сливной шланги, а также провод подключения к сети!

Сливной шланг можно закрепить в специальном держателе, расположенном на обратной стороне машины.

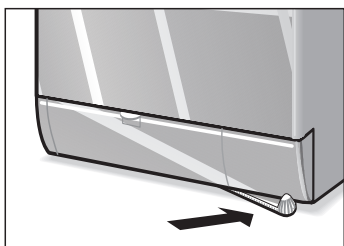
Провод подключения к сети можно намотать, а штепсельную вилку вставить в розетку, расположенную на обратной стороне машины (смотрите инструкцию по монтажу машины).



Переведите рычаг, расположенный на передней стороне машины, справа налево. Теперь стиральная машина стоит на своих роликах.



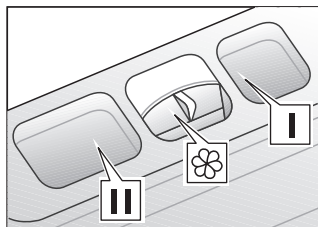
❑ Возьмитесь за углубления, расположенные слева и справа на боковых стенках машины, и перевезите машину, стоящую на роликах, в место, которое Вам нравится.



❑ Переведите рычаг назад (вправо): теперь стиральная машина стоит на своих ножках.

❑ Проконтролируйте, вертикально ли установлена машина, устойчиво ли она стоит на полу на всех 4-х ножках. В противном случае отжим будет проводиться с большим шумом. Кроме того, это приводит к быстрому износу стиральной машины.

Это Ваша новая стиральная машина



Загрузите моющее средство/ средство по уходу за бельем

Ячейка I:

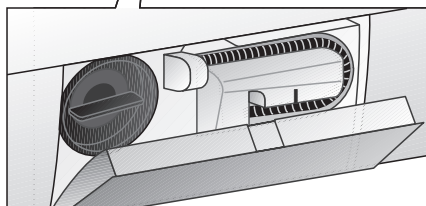
моющее средство для предварительной стирки или крахмаливания.

Ячейка II:

моющее средство для основной стирки, средство для замачивания, средства для умягчения воды, отбеливания и выведения пятен.

Ячейка

средства по уходу за бельем, например, средство для придания белью мягкости или средство, препятствующее деформации белья



При необходимости слейте
раствор моющего средства.

Панель управления


1. Выбор программы

Эта ручка, которую можно поворачивать в обе стороны, также включает и выключает машину.

Во время выполнения программы ручка выбора программ не вращается, так как процесс выполнения программы управляется электронной системой.

2. Индикаторные лампочки

Лампочка «Окончание» горит, если программа закончена.


Лампочка «Стирка» горит, если нажата клавиша «».

Лампочка «Готовность» горит, если программа выбрана.

Если индикаторные лампочки мигают, то машина неисправна.





3. Число оборотов центрифуги регулируется (если есть желание)

бесступенчато; напротив «» ручка должна зафиксироваться.

4. Выбор дополнительных функций

(если есть желание, дополнительно к программе):

«» Выполняется одно дополнительное полоскание.

«»: Отпадает одно полоскание, что укорачивает программу.

Возможно комбинирование дополнительных функций.

Индикаторные лампочки горят над теми клавишами, которые нажаты.

Выключение дополнительных функций: нажмите на клавишу еще раз.

5. Нажмите на клавишу «»,

программа начнет выполняться (сначала следует выполнить предварительную установку программы).

Перед первой стиркой

Внимание

Стиральная машина должна быть установлена и подключена силами квалифицированных специалистов (смотрите инструкцию по монтажу).

Перед отправкой стиральной машины заказчику она тщательно контролировалась на заводе-изготовителе. Для того, чтобы удалить из машины оставшуюся в ней после испытаний воду, первую стирку следует выполнить без белья.

- Не загружайте в машину белье.
- Откройте водопроводный кран.
- Влейте в ячейку II кюветы для моющих средств около 1 литра воды.
- Загрузите в ячейку II $\frac{1}{2}$ мерного стаканчика моющего средства. Не пользуйтесь средствами для стирки шерстяных или тонких вещей, так как они образуют слишком много пены.
- Ручку для выбора программы установите на «Белое белье 90 °C». Загорится индикаторная лампочка «Готовность».
- Нажмите на клавишу « \diamond ». Загорится индикаторная лампочка «Стирка».

Если горит лампочка «Окончание»:

- ручку выбора программы установите на «Выкл.».

Крышка машины и крышка барабана

Открытие крышки машины

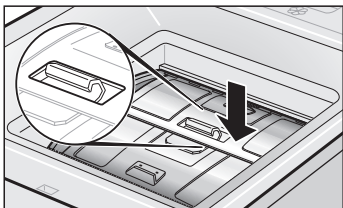
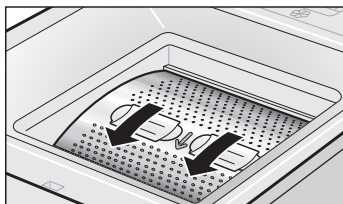
- Нажмите на кнопку "Крышка": крышка машины подпрыгнет.
- Откиньте крышку.

Открытие крышки барабана

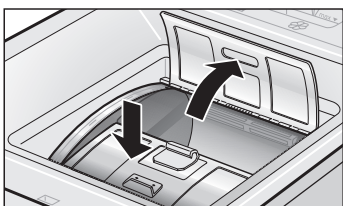
Внимание

При поворачивании барабана нельзя брать за перфорированную поверхность его кожуха.

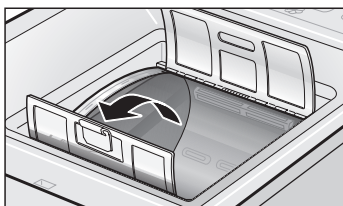
- Возьмитесь за углубления барабана и поворачивайте его в направлении, указанном стрелками, до тех пор, пока крышка барабана не будет находиться вверху.



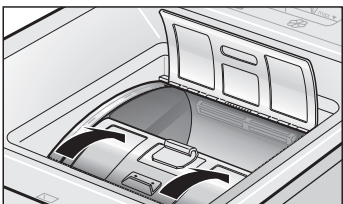
- Нажмите на заднюю половину крышки барабана так, чтобы крючок крышки свободно располагался в прорези.



- В этом положении придержите переднюю половину крышки и дайте задней половине открыться.

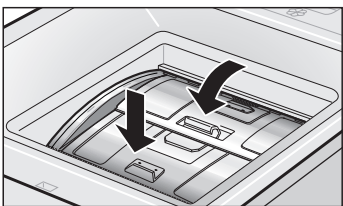


- ❑ Теперь дайте открыться передней половине крышки барабана.

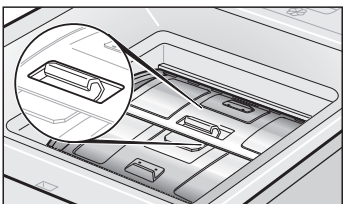


Закрывание крышки барабана

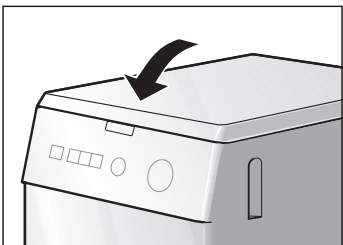
- ❑ Закройте переднюю половину крышки.



- ❑ Придерживая переднюю половину крышки в этом положении, закройте заднюю половину таким образом, чтобы крючок передней половины крышки оказался в прорези задней половины.



- ❑ Отпустите обе половины крышки барабана.
- ❑ Обе половины крышки барабана правильно закрыты, если при нажатии на переднюю половину они не открываются.

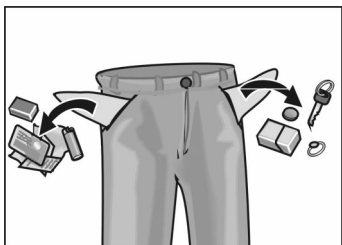


Закрывание крышки машины

- ❑ Закройте крышку и надавите на нее так, чтобы ее положение зафиксировалось.

Подготовка, сортировка и загрузка белья

Подготовка белья



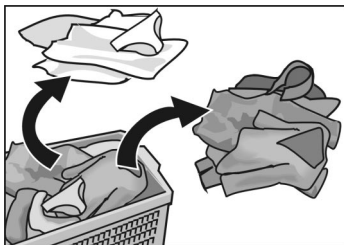
Внимание

Посторонние предметы (например, монеты, скрепки для бумаги, иголки, гвозди) могут при стирке повредить не только белье, но и детали стиральной машины (например, барабан).

- Вытаскивайте из карманов все, что в них находится.
- Вытряхивайте песок из карманов и отворотов.
- Застегивайте замки-«молнии» и пуговицы на наволочках и пододеяльниках.
- С гардин снимайте колечки или стирайте их в специальной сетке или мешке.
- В специальной сетке или наволочке следует стирать
 - такое «чувствительное» белье, как тонкие колготки или гардины,
 - мелкие вещи, такие, как носочки или носовые платки,
 - бюстгалтеры с косточками (косточки могут при стирке выскользнуть и повредить машину).
- Брюки, вязанные и трикотажные вещи, например, трико, футболки, следует перед стиркой выворачивать наизнанку.

Сортировка белья

Сортировка по цвету и степени загрязненности



Примеры степени загрязненности белья

Внимание

Белье может полинять, поэтому новое цветное белье не следует стирать вместе с другим бельем.

Белое белье может стать серым, если его стирать вместе с цветным бельем.

Слегка загрязненное белье:

на белье нет заметных загрязнений или пятен, оно лишь неприятно пахнет, напр.

- легкая летняя и спортивная одежда, которая была в носке всего несколько часов,
- футболки, рубашки, блузки, которые были в носке всего один день,
- постельное белье и полотенца для гостей, которыми пользовались всего один день.

Среднее загрязнение:

белье слегка запачкано и/или запятнано, напр.

- футболки, рубашки, блузки, пропитанные потом, которые были в носке несколько дней,
- трусы, плапочки после однодневной носки,
- полотенца для посуды, полотенца для рук, постельное белье, которыми пользовались в течение недели,
- гардины (не пропитанные никотином), висевшие в течение полугода.

Сильное загрязнение:

белье заметно запачкано и/или запятнано, напр.

- кухонные полотенца, которыми пользовались всю неделю,
- салфетки из ткани,
- детские нагрудники,
- детская верхняя одежда, испачканная землей и травой,
- спецодежда, которая стирается в домашнем хозяйстве, такая, как одежда слесаря, пекаря или мясника.

Типичные пятна:

- кожный жир, пищевые жиры и масла, соусы, смазочные масла, воск (пятна с содержанием жиров и масел),
- чай, кофе, красное вино, овощной и фруктовый соки (пятна, поддающиеся отбеливанию),
- кровь, яйца, молоко, крахмал (пятна с содержанием белка / углеводов),
- сажа, земля, песок (пигментные пятна), теннисная спортивная форма, испачканная о покрытие теннисного корта.

Удаление пятен

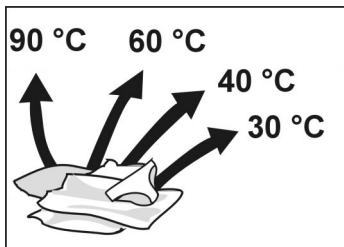
Пятна должны выводиться или, по крайней мере, обрабатываться по-возможности сразу, пока они еще свежие.

Сначала попробуйте сделать это с помощью воды и мыла, но не трите, а слегка промокайте.

После обработки вещи следует выстирать в соответствующей программе.

Застаревшие и засохшие пятна выводятся иногда только после нескольких стирок.

**Сортировка белья
согласно символам,
приведенным на
этикетках**



В стиральной машине можно стирать только белье, имеющее на этикетках приведенные ниже символы.



Белое белье 90 °C



Цветное белье 60 °C, 40 °C, 30 °C



Синтетик 60 °C, 40 °C, 30 °C



Тонкое белье 40 °C, 30 °C



Шерсть 40 °C, 30 °C

(шерстяные изделия, предназначенные для ручной или машинной стирки)

Белье, помеченное следующим символом, в стиральной машине стирать нельзя:



~~Корона~~ = не стирать

Загрузка белья

⚠ Взрывоопасность!

Вещи, которые были предварительно обработаны чистящими средствами с содержанием растворителей, например, пятновыводителем или промывочным бензином, могут после загрузки вызвать взрыв. Поэтому их следует предварительно прополоскать вручную.

Внимание

Посторонние предметы, попавшие в барабан машины, могут повредить белье. Поэтому при загрузке белья следите за тем, чтобы вместе с ним в барабан не попали посторонние предметы.

- Откройте крышку машины и крышку барабана.
- Расправьте предварительно рассортированное белье и свободно распределите его по барабану, крупное и мелкое белье попеременно, так как белье разного размера более равномерно распределяется при отжиме.
- Никогда не перегружайте стиральную машину, так как из-за перегрузки снижается результат стирки и белье сильнее мнется.

При стирке небольшого количества белья расход воды и электроэнергии автоматически снижается.

- Закройте крышку барабана. Белье не должно зажиматься между крышкой и барабаном.

Моющие средства и средства по уходу за бельем

Дозировка моющего средства

⚠ Опасность отравления!

Моющие средства и средства по уходу за бельем следует хранить в недоступном для детей месте.

Проводите дозировку моющего средства с учетом следующих факторов:

- Жесткость воды.
Значение жесткости воды Вы можете узнать у служащих водопроводной станции по месту Вашего жительства.
- Количество белья.
- Степень загрязненности белья.
Подробную информацию по этому вопросу Вы найдете на странице 15.
- Рекомендации изготовителя моющего средства по его правильной дозировке.
Правильная дозировка моющего средства предотвращает дополнительное загрязнение окружающей среды и обеспечивает хороший результат стирки.

Жидкие моющие средства следует загружать в специальные шарики-дозаторы.

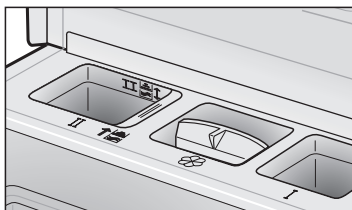
Недостаточное количество моющего средства:

Белье постоянно непростирается и со временем становится серым и жестким. На нем могут появиться серо-коричневые пятнышки (бельевые вши). Нагревательные элементы покрываются накипью.

Слишком большое количество моющего средства:


Окружающая среда дополнительно загрязняется, интенсивность стирки снижается из-за образующейся обильной пены, что приводит также к неудовлетворительному качеству стирки и полоскания.

Загрузка моющих средств и средств по уходу за бельем

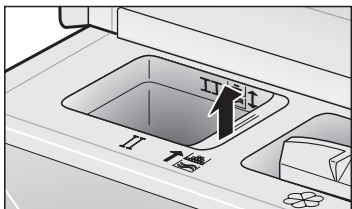


Ячейка I:
моющее средство для предварительной стирки или средство для подкрахмаливания.


Ячейка II:
моющее средство для основной стирки, умягчитель воды, отбеливатель, соль для удаления пятен или средство для замачивания.

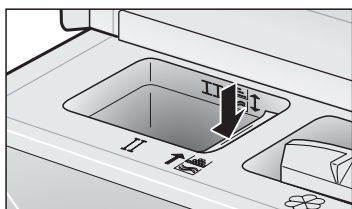
Ячейка :
средства по уходу за бельем, например, кондиционер для белья или средство, предотвращающее деформацию белья.

Если Вы выбрали программу без предварительной стирки, то моющее средство можно загружать непосредственно в барабан машины.




Вставку в ячейке II можно перемещать в зависимости от вида используемого моющего средства. Если Вы используете порошкообразное моющее средство:

- переместите вставку вверх, установив ее напротив символа 



При использовании жидкого моющего средства (в программе без предварительной стирки):

- надавите на вставку, опустив ее до символа 

Выбор программ

Основные программы

Выберите желаемую программу. Для этой цели можно также воспользоваться отдельным обзором программ.

«Белое белье 90 °С»

Данная программа, на выполнение которой затрачивается наибольшее количество электроэнергии, предназначена для стирки текстильных изделий из хлопка или льна, устойчивых к кипячению.

Для защиты водосточных труб горячий раствор моющего средства перед сливом смешивается приблизительно с 7-ю литрами холодной воды.

«Интенс. стирка

Вывед. пятен 60 °С»

Данная программа предназначена для стирки запятнанного, очень грязного белья с экономией электроэнергии: из-за увеличения продолжительности стирки при сниженном расходе электроэнергии достигается такой же результат стирки, как и при выполнении программы стирки при 90 °С.

«Цветное белье 60 °С + Предварительная стирка»

Данная программа предназначена для прочных текстильных изделий с сильным загрязнением.

«Цветное белье 30, 40, 60 °С»

Данная программа предназначена для прочных текстильных изделий.

«Синтетика 30, 40, 60 °С»

Данная программа предназначена для текстильных изделий, не требующих особого ухода, из хлопка, синтетики или смешанных волокон.

«Тонкое белье 30 °С»

Данная программа предназначена для стирки «чувствительных» текстильных изделий, не требующих особого ухода, из хлопка, шёлк, синтетики или смешанных волокон, а также для гардин. В этой программе нет промежуточного отжима между отдельными этапами программы.

«Шерсть холодная, 30 °С»

Данная программа предназначена для стирки шерстяных или полушерстяных изделий, пригодных для машинной стирки.


«Полоскание»

Отдельный процесс полоскания, оканчивающийся отжимом, предназначен для текстильных изделий, не требующих особого ухода.

«Отжим»

Отдельный этап отжима используется в случае, когда раствор моющего средства или вода после полоскания перед отжимом откачиваются.

«Слив»

Данная программа предназначена для откачки воды после полоскания белья, если была нажата клавиша «» с целью щадящего отношения к «чувствительному белью».

Дополнительные программы Ручка выбора программ

Дополнительные функции

Дополнительное полоскание

Проводится дополнительный процесс полоскания; продолжительность стирки соответственно удлиняется.

Рекомендация по применению: эта функция используется при стирке в очень мягкой воде.



Уменьшенная продолжительность стирки – только два полоскания. Подходит для стирки слегка загрязненного белья.

Рекомендуемое количество белья на одну загрузку: макс. до 3-х кг.

Максимальное число оборотов центрифуги

Число оборотов в минуту	Вид белья / Дополнительные программы
1000	Белое и цветное белье
800	Синтетика
600	Щадящая стирка
800	Тонкое белье
800	Полоскание
800	Отжим

Дополнительные функции



Белье остается лежать в той воде, в которой оно в последний раз полоскалось. После этого следует выбрать программу «Слив» или «Отжим».

Можно также вытащить совершенно мокрое белье. Для этого установите ручку выбора программ в положение «Выкл.» и подождите примерно две минуты, пока крышку машины можно будет открыть.

Система распознавания дисбаланса

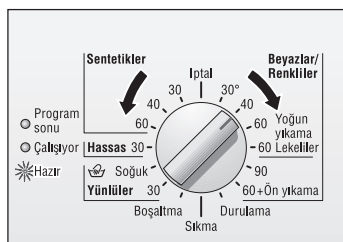
Автоматическая система распознавания дисбаланса добивается путем многократного запуска процесса отжима более равномерного распределения белья внутри барабана. В программе стирки шерстяных изделий, во избежание их усадки, процесс отжима запускается лишь два раза. Если после этого белье все равно очень неравномерно распределено внутри барабана, то отжим вообще не проводится.

Стирка

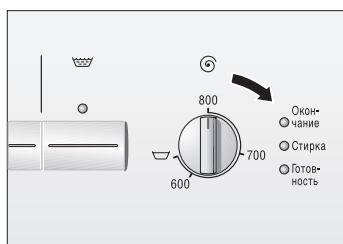



- ❑ Откройте водопроводный кран.

Запуск программы



- ❑ Установите ручку выбора программ на желаемую программу стирки (смотрите также отдельный обзор программ). Загорится индикаторная лампочка «Готовность».



- ❑ Установите желаемое число оборотов центрифуги или нажмите на клавишу «».



- ❑ При необходимости нажмите на клавиши задания дополнительных функций.



- Нажмите на клавишу «◇».
Загорится индикаторная лампочка «Стирка», программа начнет выполняться.

Индикаторная лампочка «Стирка» во время выполнения программы горит постоянно.

Изменение процесса выполнения программы

Если Вы по ошибке выбрали не ту программу, то поступайте следующим образом:

- Ручку выбора программ установите на «Выкл.».
- Установите ручку выбора программ на нужную программу.
Загорится индикаторная лампочка «Готовность».
- Нажмите на клавишу «◇».
Загорится индикаторная лампочка «Стирка», новая программа начнет выполняться.

Прерывание программы

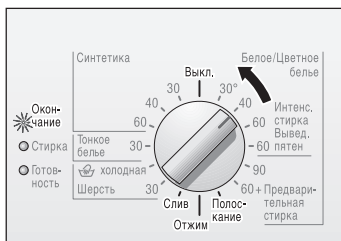
Если Вы хотите закончить программу преждевременно:

- Ручку выбора программ установите на «Выкл.».
- Затем установите ручку выбора программ на «Слив» или «Отжим».
Загорится индикаторная лампочка «Готовность».

При выборе «Отжим» задайте желаемое число оборотов центрифуги (но не «▽»).

- Нажмите на клавишу «◇Т».
Загорится индикаторная лампочка «Стирка».

По окончании программы



Загорается индикаторная лампочка «Окончание».

Ручку выбора программ установите на «Выкл.»

и при необходимости

выберите дополнительную программу («Слив», «Отжим» или «Полоскание»).

Нажмите на клавишу «↕».

По окончании дополнительной программы ручку выбора программ снова установите на «Выкл.».

Выгрузка белья



Закройте водопроводный кран. (В случае со стиральными машинами, оснащенными системой «Aqua-Stop», это следует делать только, если Вы отлучаетесь на долгое время).

Откройте крышку машины и крышку барабана.

Если крышку машины не удастся открыть: подождите 2 минуты (в это время еще активирована защитная функция)

или

выберите программу «Слив» или «Отжим» или установите ручку выбора программ в положение «Выкл.», так как, если Вами была выбрана функция «↕», то в машине еще находится вода.

Выгрузите белье из машины.


Внимание

Если в барабан случайно попали такие посторонние предметы, как монетки или скрепки, то их обязательно следует вынуть, так как существует **опасность появления ржавчины**.

- Оставьте крышку машины открытой, чтобы она могла просохнуть изнутри.

Дополнительные функции



Замачивание


- Загрузите в барабан белье одного цвета.
- Средство для замачивания загрузите в ячейку II, соблюдая указания изготовителя по правильному применению средства.
- Ручку выбора программ установите на «Цветное белье 30 °C». Загорится индикаторная лампочка «Готовность».
- Нажмите на клавишу «». Загорится индикаторная лампочка «Стирка», программа начнет выполняться.
- Приблизительно через 15 минут установите ручку выбора программ на «Выкл.». Теперь белье лежит в воде.
- По истечении желаемого времени замачивания выберите программу стирки.

В добавлении моющего средства нет необходимости, так как раствор средства, в котором белье замачивалось, будет использоваться для стирки.

Накрахмаливание

- Перед крахмаливанием белье не должно обрабатываться средством для смягчения белья.
- Загрузите белье в машину.
 - Отмерьте количество средства для крахмаливания, предназначенное для растворения в 15 литрах воды, и растворите его, соблюдая указания изготовителя средства.

- Влейте раствор крахмала в открытый барабан стиральной машины.
- Тщательно закройте крышки барабана и стиральной машины.
- Установите ручку выбора программ на «Полоскание».
- Установите соответствующее число оборотов центрифуги (можно также выбрать программу «»).
- Нажмите на клавишу «».

Если предварительно была выбрана программа «», то после ее выполнения следует выбрать программу «Слив».

Окрашивание

Пожалуйста, применяйте только неагрессивные, экологически чистые красящие средства, предназначенные для использования в стиральных машинах.

Внимание

Окрашивание белья при последующих стирках полностью исключить невозможно.

- Красящие средства используйте, строго соблюдая указания изготовителя.

После окрашивания:

- Засыпьте в ячейку II $\frac{1}{2}$ мерного стакана моющего средства.
- Выполните программу стирки «Белое белье 90 °С» с пустым барабаном.
- Протрите манжетное уплотнение.

Внимание

Обесцвечивание в данной стиральной машине невозможно. Обесцвечивающие средства содержат хлор или серу, которые могут повредить детали стиральной машины.

Обесцвечивание

Чистка и уход

⚠ Опасность электрошока!!

В первую очередь отключайте машину от сети.

Никогда не мойте стиральную машину струей воды под давлением.

⚠ Взрывоопасность!

Никогда не применяйте для чистки машины растворители.

Чистка стиральной машины

При необходимости:

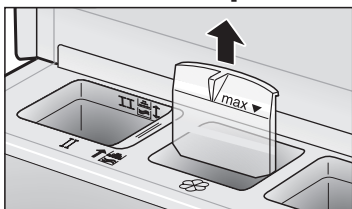
- Для протирки машины пользуйтесь мыльным раствором или неагрессивным и неабразивным чистящим средством.
- В заключение протрите поверхность машины сухой тряпкой.

Чистка барабана

Если из-за оставшихся лежать внутри барабана металлических предметов (например, монеток, иголок или гвоздей) на его поверхности образовалась ржавчина, то

- проведите чистку барабана с использованием чистящих средств без содержания хлора, соблюдая указания изготовителя по их правильному применению; ни в коем случае не пользуйтесь для этой цели стальными сетками.

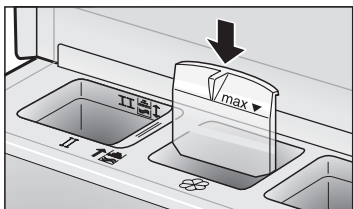
Чистка вставки в ячейке для кондиционера



- Вытащите вставку.



Промойте ее в теплой проточной воде.



Установите вставку на место.

Чистка насоса

Слив раствора моющего средства

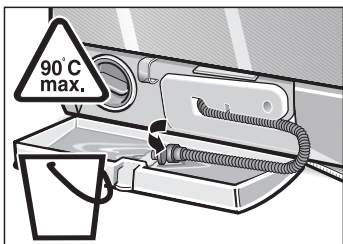
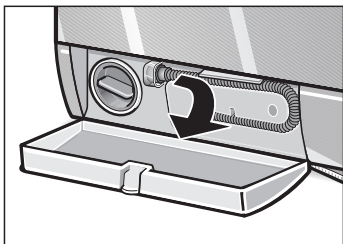
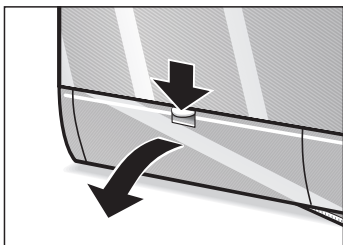
Чистка насоса проводится, если раствор моющего средства не полностью откачивается. Это может случиться, если насос засорился посторонними предметами или ворсом от вещей с начесом, которые стирались при высокой температуре.

Из машины может вылиться до 20 л жидкости, поэтому держите наготове подходящую емкость.

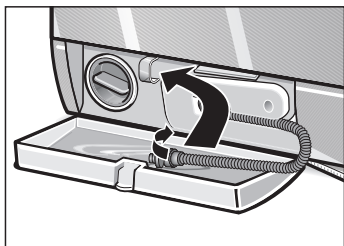
⚠ Осторожно, можно ошпариться!

Дайте остыть горячему раствору моющего средства.

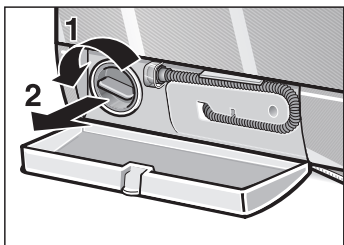
- Установите ручку выбора программ на «Выкл.».
- Откройте защитную крышку.



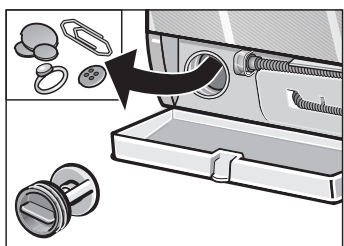
- Выньте сливной шланг из держателя и полностью вытащите его из корпуса машины.
- Снимите с конца шланга колпачок и слейте раствор моющего средства в приготовленную емкость.



- ❑ Насадите колпачок на конец шланга и вставьте шланг в держатель.



- ❑ Осторожно отвинтите крышку насоса.
- ❑ Выньте из него посторонние предметы, накопившийся ворс и промойте насос изнутри. После этого крыльчатка насоса должна свободно вращаться. Отмойте резьбу крышки насоса и его корпус от остатков моющего средства и ворса.



- ❑ Установите крышку насоса на место и завинтите ее.

- ❑ Установите на место защитную крышку и закройте ее.


Для того чтобы при следующей стирке моющее средство не смывалось в слив не использованным:

- ❑ налейте в ячейку II один литр воды и
- ❑ выберите программу «Слив».

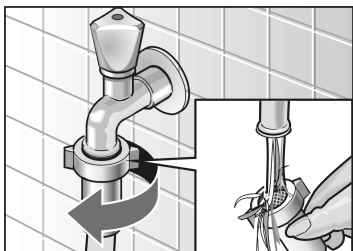
Чистка фильтров в подводящем шланге

Фильтры в подводящем шланге необходимо прочистить, если при открытом кране в машину не поступает вода или поступает недостаточное ее количество.

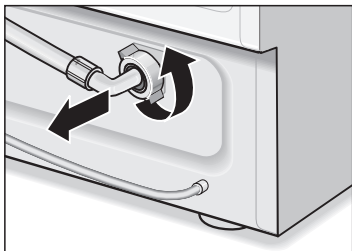
Сначала сбросьте давление в подводящем шланге:

- Закройте водопроводный кран.
- Установите ручку выбора программ на любую из программ, кроме «Отжим»/«Слив».
- Нажмите на клавишу «»; пусть программа выполняется в течение приблизительно 40 секунд.
- Отсоедините шланг от водопроводного крана.
- Промойте фильтр под проточной водой.
- Снова присоедините шланг к крану.

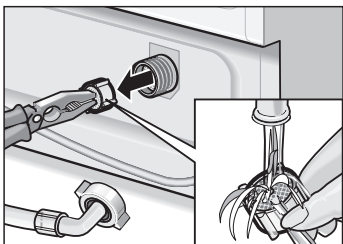
Чистка фильтра в водопроводном кране



Чистка фильтра в стиральной машине



- Отсоедините шланг, расположенный с обратной стороны машины.



- Выньте фильтр и промойте его под проточной водой.
- Вставьте фильтр на место и присоедините шланг к машине.

- ❑ Откройте водопроводный кран и проконтролируйте, герметично ли присоединен шланг. Если в месте присоединения шланга к крану сочится вода, то проверьте, правильно ли был вставлен фильтр.
- ❑ Закройте водопроводный кран.

Удаление накипи

Внимание

Средства для удаления накипи содержат кислоты, которые могут повредить детали машины, что позднее может привести к окраске белья.

При правильной дозировке моющего средства удалять накипь не требуется.

Если Вы все-таки вынуждены удалить накипь, то обязательно соблюдайте указания изготовителя по применению средств для удаления накипи.


Помощь при устранении мелких неисправностей

⚠ Существует опасность получения электрошока!

Ремонт стиральной машины должен проводиться только Службой сервиса или силами специалистов, имеющих разрешение на проведение подобных работ.


Перед ремонтом машины или в случае, если Вы не смогли самостоятельно, с помощью рекомендаций из приведенной ниже таблицы устранить неисправность:

- Установите ручку выбора программ в положение "Выкл."
- Отсоедините стиральную машину от сети.
- Закройте водопроводный кран.
- Вызовите Службу сервиса (руководствуйтесь указаниями на странице 42.

Неисправность	Причина	Устранение
Крышка машины не открывается.	Была выбрана функция «  ».	Выберите «Слив» или «Отжим» или установите ручку выбора программ в положение «Выкл.».
	Активирована защитная функция.	Подождите две минуты.
Моющее средство из ячейки I не было израсходовано.	Была выбрана программа без предварительной стирки.	Выберите программу «Цветное белье 60 °C + Предварительная стирка».

Неисправность	Причина	Устранение
В ячейках для моющего средства имеются его остатки	Моющее средство было влажным или с комками.	<p>Перед загрузкой моющего средства протрите насухо ячейки.</p> <p>При использовании жидкого моющего средства пользуйтесь приспособлением для дозировки средства.</p> <p>Вставка была установлена в положение для жидкого моющего средства.</p> <p>Переместите вставку в положение для порошкообразного моющего средства.</p>
Индикаторные лампочки не горят.	Сработал предохранитель.	<p>Включите / замените предохранитель.</p> <p>Если неисправность повторится, вызовите Службу сервиса.</p>
	Отключили электроэнергию.	<p>Выбранная программа будет продолжаться, когда появится электроэнергия.</p> <p>Если Вы хотите выгрузить белье, то поступайте так, как описано под заголовком «Чистка насоса для откачки раствора моющего средства» (смотрите на странице 33).</p>
Штепсельная вилка «болтается» в розетке или вообще не вставлена в нее.		

Неисправность	Причина	Устранение
Программа не начинается, индикаторная лампочка «Готовность» мигает	Не закрыта крышка машины.	Закройте крышку (должен быть слышен щелчок).
Программа не начинается, индикаторные лампочки «Готовность», «Стирка» и «Окончание» мигают.	Не закрыта крышка барабана.	Закройте крышку.
Программа не начинается.	Не нажата клавиша «◊».	Нажмите на клавишу «◊».
Вода не подается или моющее средство не смывается, индикаторная лампочка «Стирка» мигает.	Не открыт водопроводный кран. Подающий шланг перегнут или зажат.	Откройте водопроводный кран.
	Фильтры в подающем шланге загрязнены.	Прочистите фильтры, как описано на странице 35.
Раствор моющего средства слит не полностью, индикаторная лампочка «Окончание» мигает.	Посторонние предметы блокируют насос для откачки раствора моющего средства. В стирке находилось очень ворсистое белье. Сливной шланг перегнут. Забиты сливная труба или сливной шланг.	Прочистите насос, как описано на страниц 33. Прочистите сливную трубу и / или сливной шланг.

Неисправность	Причина	Устранение
Из-под машины вытекает вода.	Место присоединения подающего шланга негерметично.	Затяните резьбовое соединение.
	Сливной шланг негерметичен.	Замените сливной шланг.
Из машины выступает пена	Было загружено слишком много моющего средства.	Выключите машину. Добавьте одну столовую ложку кондиционера на $\frac{1}{2}$ литра воды и влейте раствор в ячейку II. Снова включите машину. В следующий раз берите меньше моющего средства.
Слышен шум двигателя	Это не неисправность. В фазах запуска приводного двигателя могут быть слышны шумы.	
Слышен шум насоса	Это не неисправность. Шумы при запуске насоса и «отсасывании насухо» – явление нормальное.	
Клавиша «Крышка» не нажимается	Программа еще не окончена или была выбрана функция «  ».	После отжима и окончания программы крышка машины открывается приблизительно через две минуты.
При стирке и отжиге чувствуется вибрация	Транспортные крепления не были сняты.	Снимите транспортные крепления, как указано в инструкции по монтажу.
	Ножки машины не были зафиксированы.	Зафиксируйте ножки машины.
	Машина стоит на роликах.	Переведите рычаг слева направо.
Отжим повторяется несколько раз.	Это не неисправность. Система обнаружения дисбаланса пытается устранить дисбаланс путем многократного отжима.	

Неисправность	Причина	Устранение
Программа продолжается дольше, чем обычно.	Это не неисправность. Система обнаружения дисбаланса пытается устранить дисбаланс путем многократного перераспределения белья по барабану.	Во избежание возникновения дисбаланса стирайте крупное и мелкое белье вместе.
	Система распознавания пены включила дополнительное полоскание, чтобы сбить пену.	При следующей стирке проводите более точную дозировку моющего средства.
Неудовлетворительный результат стирки.	Загрязнение белья было более сильным, чем предполагалось.	Выберите подходящую программу.
	Было взято слишком мало моющего средства.	Проводите дозировку моющего средства в соответствии с указаниями его производителя.
На белье остатки моющего средства.	В состав некоторых моющих средств, не содержащих фосфатов, входят нерастворимые вещества, которые проявляются на белье в виде светлых пятен.	Сразу же выберите функцию «Полоскание» или высохшее белье почистите щеткой.
На белье остался серый налет.	Белье было загрязнено мазью, жиром или каким-либо маслом.	При следующей стирке используйте максимальное количество моющего средства и установите максимально допустимую температуру.

Служба сервиса

Прежде, чем позвонить в Службу сервиса, проверьте, пожалуйста, не можете ли Вы сами устранить неисправности (страницы начиная с 37).

Даже во время гарантийного срока Вам придется оплачивать вызов специалистов Службы сервиса для консультации.

Адрес ближайшей Службы сервиса Вы можете найти в прилагаемом перечне. При обращении в службу сервиса сообщайте, пожалуйста, серийный номер изделия (E-Nr.) и заводской номер (FD) Вашей машины.

Эти данные Вы найдете в фирменной табличке у края крышки, открываемой при проведении техобслуживания стиральной машины. В табличке, расположенной на обратной стороне стиральной машины, эти данные обведены жирной рамкой.



E-Nr. _____	FD _____
-------------	----------

Серийный номер изделия Заводской номер
Внесите сюда номера Вашей стиральной машины.

Пожалуйста, помогите избежать ненужных поездок специалистов Службы сервиса, сообщив им серийный номер машины и ее заводской номер. Этим Вы сэкономите связанные с вызовом добавочные расходы.

Параметры расхода

Программа нормальной стирки (без дополнительных функций)	Загрузка	Параметры расхода **		
		Электро-энергия	Вода	Продолжительность
«Цветное белье 40 °С»	4,5 кг *	0,5 кВтч	49 л	115 мин.
«Цветное белье 60 °С»	4,5 кг *	0,85кВтч	49 л	115 мин.
«Цветное белье 60 °С» «Интенсивная стирка/ Вывед. пятен»	4,5 кг	0,95кВтч	49 л	135 мин.
«Белое белье 90 °С» (горячий раствор мощного средства перед сливом смешивается прибл. с 7-ю литрами холодной воды)	4,5 кг	1,7 кВтч	56 л	120 мин.
«Синтетика 40 °С»	2,0 кг *	0,4 кВтч	48 л	75 мин.
«Тонкое белье 30 °С»	2,0 кг	0,3 кВтч	55 л	45 мин.
«Шерсть 30 °С»	2,0 кг *	0,2 кВтч	35 л	55 мин.

* Контрольные программы согласно EN 60456: 1999

** Действительные параметры расхода могут отличаться от значений, приведенных в таблице, в зависимости от давления подаваемой воды, ее жесткости, начальной температуры, температуры окружающей среды, вида белья, его количества, используемого мощного средства, колебаний сетевого напряжения и выбранных дополнительных функций.

